

Dodatok č. 2

k Zmluve o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. 286506152200/0099

uzatvorená podľa ustanovenia § 50a a nasl. a § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.
Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok“) medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1
Zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
Osoba oprávnená na podpis zmluvy: JUDr. Dominika Kovariková, vedúca oddelenia dopravných povolení, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
IBAN: SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC-SWIFT: CEKOSKBX
IČO: 00 603 481
(ďalej len „**budúci povinný z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

a

Palinka s.r.o.

Sídlo: Námestie Andreja Hlinku 3, 831 03 Bratislava
Zastúpená: Ing. Peter Miškóci – konateľ
Bankové spojenie: Tatra Banka
IBAN: SK11 1100 0000 0029 2384 1624
SWIFT: TATRSKBX
IČO: 45 521 301
DIČ: 2023049336
IČ DPH: SK2023049336
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro., vložka číslo: 65127B
(ďalej len „**budúci oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivito „**zmluvná strana**“ v príslušnom tvare)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

1. Budúci povinný z vecného bremena uzatvoril dňa 26.10.2022 s budúcim oprávneným z vecného bremena Zmluvu o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. 286506152200/0099 v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 31.01.2023 (ďalej len „Zmluva“ v príslušnom tvare), predmetom ktorej bolo určenie podmienok, za akých v budúcnosti uzatvoria zmluvu o zriadení vecného bremena na nehnuteľnostiach vedených v katastrálnom území Ružinov, okres Bratislava II, obec Bratislava-Ružinov, a to pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 799/8 – zastavaná plocha a nádvorie, zapísanom na liste vlastníctva č. 1 a pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 802/7 – ostatná plocha, zapísanom na liste vlastníctva č. 1201 v prospech budúceho povinného z vecného bremena. Zmluva bola uzatvorená za účelom zabezpečenia vecného bremena týkajúceho sa uloženia stavebných

objektov SO – 12 NN prípojka a SO 07 areálová dažďová kanalizácia k stavbe „Polyfunkčný objekt Mierová“ v k.ú. Ružinov v Bratislave, ktoré vybuduje budúci oprávnený z vecného bremena.

2. Budúci oprávnený z vecného bremena požiadal o uzatvorenie Dodatku č. 2 k Zmluve z dôvodu rozšírenia predmetu zmluvy o uloženie stavebného objektu SO 05.1. Studne čerpacie a vsakovacie k stavbe „Polyfunkčný objekt Mierová“ na nehnuteľnosti vedenej v katastrálnom území Ružinov, okres Bratislava II, obec Bratislava-Ružinov ako pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 799/205 – ostatná plocha vo výmere 155 m², zapísaný na liste vlastníctva č. 7868 v prospech budúceho povinného z vecného bremena.
3. Predmetom tohto Dodatku je rozšírenie predmetu zmluvy o uloženie stavebného objektu SO 05.1. Studne čerpacie a vsakovacie k stavbe „Polyfunkčný objekt Mierová“ na nehnuteľnosti vedenej v katastrálnom území Ružinov, okres Bratislava II, obec Bratislava-Ružinov ako pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 799/205 – ostatná plocha vo výmere 155 m², zapísaný na liste vlastníctva č. 7868 v prospech budúceho povinného z vecného bremena.

Článok II. Predmet zmluvy

1. V zmysle čl. I. tohto Dodatku sa zmluvné strany dohodli, že znenie Zmluvy sa mení nasledovne:
 - 1.1. V Zmluve v čl. I. ods. 1. sa za slová „SO - 12 NN prípojka a SO 07 - areálová dažďová kanalizácia – vsaky“ vkladajú slová „SO 05.1 Studne čerpacie a vsakovacie“.
 - 1.2. V Zmluve v čl. I. sa za písm. b) vkladá nové písm. c) nasledovného znenia:
c) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 799/205 – ostatná plocha vo výmere 155 m², zapísaný na liste vlastníctva č. 7868“
 - 1.3. V Zmluve v čl. I. v ods. 3. sa za slová „SO - 12 NN prípojka a SO 07 - areálová dažďová kanalizácia“ vkladajú slová „SO 05.1 Studne čerpacie a vsakovacie“ a slová „(ďalej len „prípojky inžinierskych sietí“ v príslušnom tvare)“ sa menia na slová „(ďalej len „prípojky inžinierskych sietí a studne“ v príslušnom tvare)“.
 - 1.4. V celom texte Zmluva sa slová „prípojky inžinierskych sietí“ menia na slová „prípojky inžinierskych sietí a studne“.
 - 1.5. V Zmluve v čl. III. sa za ods. 3. dopĺňa nový ods. 4. v tomto znení:
*„4. Predbežná odplata za vecné bremeno sa zvyšuje na sumu **347,- Eur** (slovom tristoštyridsaťsedem eur). Časť predbežnej odplaty vo výške 56,- Eur (slovom päťdesiatšesť eur) budúci oprávnený z vecného bremena uhradil v zmysle Zmluvy dňa 09.11.2022. Časť predbežnej odplaty vo výške 233,- Eur (slovom dvestotridsaťtri eur) budúci oprávnený z vecného bremena uhradil v zmysle Dodatku č. 1 k Zmluve dňa 14.01.2025. Zostávajúcu časť predbežnej odplaty za vecné bremeno vo výške **58,- Eur** (slovom päťdesiatosem eur) sa budúci oprávnený z vecného bremena zaväzuje uhradiť do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku na účet budúceho povinného z vecného bremena, vedený v Československej obchodnej banke, a.s., IBAN: SK58 7500 0000 0000 2582 8453, variabilný symbol: 2865061522.“*
 - 1.6. V Zmluve v čl. III. sa označenie ods. 4. – 11. mení na označenie 5. – 12.
 - 1.7. V Zmluve v čl. III. sa vypúšťa celé znenie novooznačeného ods. 8. a nahrádza sa nasledovným znením:
„Budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje:

- a) výkopy viesť mimo verejnej zelene, a to v časti spevnených plôch. V opodstatnených prípadoch, kedy nie je možné uložiť prípojky inžinierskych sietí a studne k stavbe do spevnených plôch, postupovať nasledovne:
- b) úpravy vykonávať v súlade so zákonom č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov a v zmysle VZN č. 5/2018 o starostlivosti o verejnú zeleň a ochrane drevín, ktoré sú súčasťou verejnej zelene na území hlavného mesta SR Bratislavy,
- c) pri zabratí verejnej zelene v okolí drevín je potrebné postupovať v zmysle STN 83 7010 (Ochrana prírody, ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie) a v zmysle Arboristického štandardu 2 – Ochrana drevín pri stavebnej činnosti voľne dostupného na webovom sídle, napríklad:
<http://www.slpk.sk/eldo/2018/dl/9788055218960/9788055218960.pdf>,
- d) pri vykonávaní stavebných prác a vykonávaní činností, ktorou môžu byť ohrozené, poškodené resp. zničené rastliny, živočíchy alebo ich biotopy, je stavebník povinný postupovať tak, aby nedochádzalo k ich zbytočnému úhynu alebo k poškodzovaniu a ničeniu v súlade s § 4 ods. 1 zákona č. 543/2002 o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov,
- e) v časti, kde ochranné pásmo pôvodných rozvodov je aj v komunikácii, novonavrnuté vedenie trasy umiestniť v spevnených plochách, nie v zeleni,
- f) pri výkopových prácach dodržať najnutnejší rozsah prác za účelom ochrany okolitej zelene,
- g) neskladovať stavebný ani iný odpadový materiál na zeleni bez súhlasu správcu verejnej zelene,
- h) v prípade, že počas stavby vznikne ďalší záber zelene (manipulačný priestor, uloženie materiálu a pod.), je realizátor povinný určiť presnú výmeru zaujatia verejného priestranstva a následne požiadať správcu verejnej zelene o vyjadrenie k záberu zelene,
- ch) pri realizovaní prác na zeleni, resp. dočasnom zabratí verejnej zelene hlavného mesta SR Bratislavy, za podmienok nevyhnutnej miery a nevyhnutne potrebného času, si počínať s náležitou opatrnosťou a dbať vo zvýšenej miere na predchádzanie a zamedzovanie vzniku škôd na živote, zdraví, majetku – verejnej zeleni, drevinách, porastoch, prvkoch a pod., ktoré sú súčasťou verejnej zelene,
- i) po ukončení prác dotknutý terén dať do pôvodného stavu nasledovne: odstrániť všetky zvyšky stavebného materiálu, terén vyrovnať, vykonať obnovu poškodených trávnikov, t.j. terén skypriť, urobiť navážku biologicky účinnej zeminy, vo vrchnej časti 20 cm od povrchu bez kameňov, skál a stavebnej sute,
- j) vykonať výsev trávniku na celej ploche, ktorá bola súčasťou rozkopávky, vykonávať starostlivosť o vysiatu plochu až po dobu vytvorenia súvislého trávnatého porastu – po prvej kosbe vykonanej pri výške trávneho porastu 20 m,
- k) po ukončení zaujatia verejného priestranstva je potrebné so zúčastnenými zástupcami uskutočniť spoločné odovzdanie a prevzatie pozemkov. Odovzdanie je potrebné dohodnúť so správcou zelene. Správcou zelene predmetnej plochy je Oddelenie tvorby mestskej zelene, e-mail: zelen@bratislava.sk. Upravený terén je nutné odovzdať správcovi zelene preberacím protokolom do 15 dní od ukončenia stavby. Za deň ukončenia stavby sa považuje deň odovzdania upraveného terénu. Za kvalitu úpravy zelene ručí realizátor stavby po dobu 12 mesiacov odo dňa odovzdania vlastníčkovi, resp. správcovi zelene,
- l) v prípade rozkopávky miestnej komunikácie požiadať o stanovisko príslušného správcu komunikácie,
- k) zabezpečiť čistotu, poriadok a bezpečnosť pre okoloidúcich na dotknutých pozemkoch, ako i v okolí rozkopávky,
- m) s odpadmi, ktoré vzniknú pri rozkopávke nakladať v súlade s platnými právnymi predpismi,
- n) dodržiavať zákon č. 146/2023 Z. z. o ochrane ovzdušia a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zároveň pri realizácii činnosti uvedenej v predmete zmluvy maximálne obmedziť znečisťovanie ovzdušia sekundárnou prašnosťou vznikajúcou pri stavebných prácach a preprave materiálu,
- o) ak bude súčasťou stavby aj stacionárny zdroj znečisťovania ovzdušia, požiadať príslušný orgán ochrany ovzdušia o vydanie rozhodnutia o stavebnom zámere stavby stacionárneho zdroja podľa § 26 ods. 1. písm. a) zákona o ochrane ovzdušia,

p) práce na pozemku realizovať tak, aby nedošlo k znečisťovaniu okolia a pri budúcom užívaní, údržbe, príp. opravách prípojok inžinierskych sietí a studní zabezpečiť rovnako dodržiavanie čistoty a poriadku v súlade s VZN mestskej časti Bratislava – Ružinov č. 14/2016 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti Bratislava – Ružinov v znení VZN č. 6/2019,

q) pri nakladaní so vzniknutými odpadmi dodržiavať hierarchiu odpadového hospodárstva, všeobecne záväzné právne predpisy v odpadovom hospodárstve, najmä zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a VZN hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 18/2023 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy,

r) práce vykonávať tak, aby nebol znemožnený odvoz odpadu v danej lokalite,

s) dodržiavať zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon),

t) dodržiavať zákon č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení a zákon č. 276/2001 Z.z. o regulácií v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

u) dodržiavať zákon č. 569/2007 Z.z. o geologických prácach v znení neskorších predpisov,

v) **pred zriadením vecného bremena predložiť odborné posúdenie odborne spôsobilou osobou v zmysle znenia príslúchajúcich všeobecne záväzných právnych predpisov k možnosti realizácie studní v dotknutom území Oddeleniu životného prostredia,**

x) realizovať, užívať a prevádzkovať prípojky inžinierskych sietí a studní tak a pozemky užívať tak, aby nedošlo k poškodeniu, znečisteniu a obmedzeniu objektov a zariadení slúžiacich na odvádzanie komunálnych odpadových vôd, na odvádzanie zrážkových vôd a na zásobovanie pitnou vodou a k ohrozeniu alebo znečisteniu podzemných alebo povrchových vôd,

y) zobrať na vedomie upozornenie, že budúci oprávnený z vecného bremena je zodpovedný za prípadne spôsobenú škodu a znečistenie spôsobené užívaním prípojok inžinierskych sietí a studní a užívaním pozemkov budúcom oprávneným z vecného bremena,

z) zobrať na vedomie upozornenie, že je potrebné určiť zodpovednosť za prípojky inžinierskych sietí a studne, zodpovednosť za plnenie povinností ustanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi a vydanými rozhodnutiami, stanoviskami a vyjadreniami vo vzťahu k realizácii, užívaniu a prevádzke prípojok inžinierskych sietí a studní a zodpovednosť za prípadne spôsobenú škodu realizáciou, užívaním a prevádzkou prípojok inžinierskych sietí a studní,

aa) rešpektovať a chrániť zariadenie verejného osvetlenia, ktoré sa nachádza v záujmovom území.“

1.8. V Zmluve v čl. VI. v ods. 6. sa znenie písm. a) mení nasledovne:
„a) Príloha č. 1 – 3 x Kópia katastrálnej mapy“.

1.9. Nová kópia katastrálnej mapy je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku a je uvedená v prílohe č. 1. tohto Dodatku.

1.10. Ostatné znenie zmluvy zostáva nezmenené.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok sa vyhotovuje v 6-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 4 vyhotovenia pre budúceho povinného z vecného bremena, 2 vyhotovenie budúceho oprávneného z vecného bremena.
2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 47a ods. 1. Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.

3 ■ Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si dodatok prečítali, s jeho obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.


4 ■ Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je:
a) Príloha č. 1 – nová kópia katastrálnej mapy

V Bratislave, dňa 29.5.2020

V Bratislave, dňa 25.05.2026

Budúci povinný z vecného bremena:
Hlavné mesto SR Bratislava

Budúci oprávnený z vecného bremena:
Palinka, s.r.o.

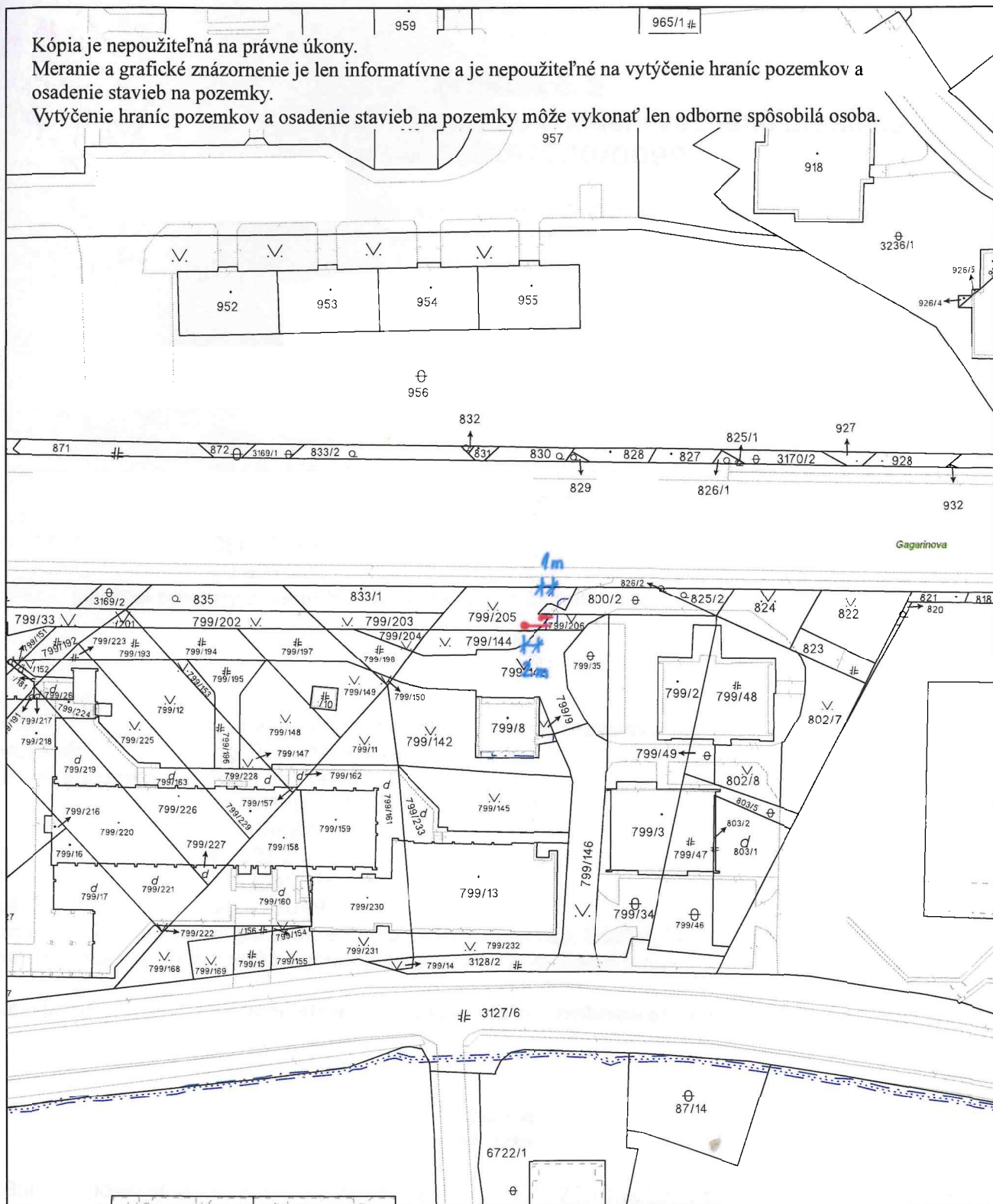

.....
JUDr. Dominika Kovariková
vedúca oddelenia dopravných povolení


.....
Ing. Peter Miškóci
konateľ

Kópia je nepoužiteľná na právne úkony.

Meranie a grafické znázornenie je len informatívne a je nepoužiteľné na vytýčenie hraníc pozemkov a osadenie stavieb na pozemky.

Vytýčenie hraníc pozemkov a osadenie stavieb na pozemky môže vykonať len odborne spôsobilá osoba.



Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky	Okres	Bratislava II	Obec	Bratislava-Ružinov	Katastrálne územie	Ružinov
	Číslo zákazky		Vektorová mapa		Mierka	1:1000
	KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY na parcelu 799/205					
Kópia je nepoužiteľná na právne úkony						
Vyhotovené automatizovaným spôsobom z ISKN			Spôsob autorizácie			
Dátum a čas vyhotovenia	23. 2. 2026 14:47:06		Bez autorizácie			
Údaje platné k	20. 2. 2026 18:00:00					